

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 73 (1947)  
**Heft:** 47

**Artikel:** Schweizerische Ortsnamengestaltung  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-486617>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

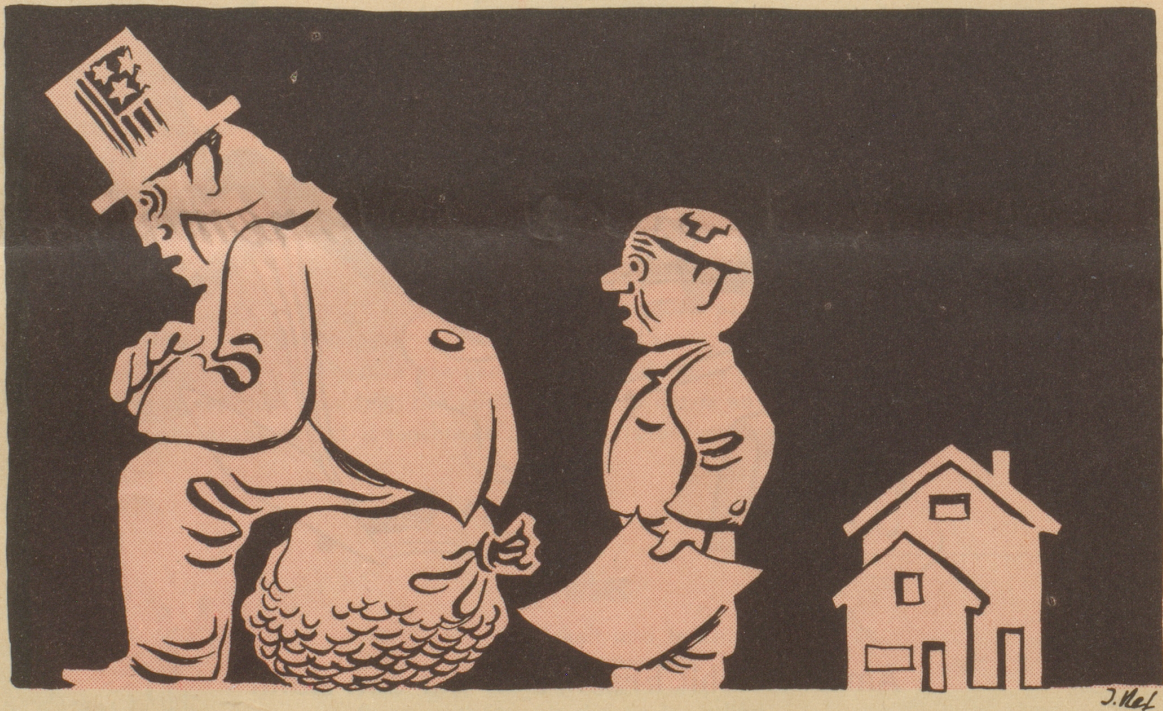
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



USA zögert mit der Wiedergutmachung der Schaffhauser Bombardierungs-Schäden.

## Die Geschichte eines Versprechens

### Schweizerische Ortsnamengestaltung

Beim Anbrennen meines Glimmstengels fällt mein Blick zufällig auf die Streichholzschachtel, die mir für diese sakrale Handlung das Feuer spenden soll. Mit wachsendem Entzücken buch-

stabierte ich die Aufschrift mit dem etwas fremdländischen und doch einigermaßen vertrauten Worte: «Kanderbrücks Tändsticksfabriks Patent.» - Das ist bahnbrechend für sinngemäße und geschäftlich einfühlende Abwandlungen eines biederen Ortsnamens. Kander-

brück für schwedische Streichhölzer. Gut. Kanderponte für ein Unternehmen, das neapolitanische Maccaroni herstellt. Kanderbridge für eine Werkstätte von amerikanischen Gilletteklingen. Kanderpont für ein Atelier feiner Pariser Damenhüte.

H.